

**Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Bahreyn Krallığı
Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair
Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu
Hakkında Kanun Tasarısı ve Sağlık, Aile, Çalışma ve Sosyal
İşler ile Dışişleri Komisyonları Raporları (1/445)**

Not: Tasarı Başkanlıkça; tali olarak Sağlık, Aile, Çalışma ve Sosyal İşler Komisyonuna, esas olarak da Dışişleri Komisyonuna havale edilmiştir.

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-1469/4044

31/10/2007

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 5/10/2007 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Bahreyn Krallığı Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

GEREKÇE

Yaşamakta olduğumuz küresel siyasi ve teknolojik gelişmeler ve her alandaki globalleşme eğilimi, sağlığı, sınır tanımayan bir konu olarak dünya gündeminin ilk sıralarına yerleştirmiştir. Sağlık sorunlarının yarattığı sınırlar ötesi etkiler, bu alanda, ülkeler arasında iş ve güç birliğine duyulan ihtiyacı giderek artırmıştır.

Herhangi bir ülkede görülen bir hastalık, ulaşımın da artmasıyla çok kısa sürede dünyanın her tarafına hızla yayılabilmektedir. Bu nedenle, ülkeler kendilerine özgü sağlık sorunlarıyla değil, genel dünya sağlık sorunlarıyla da ilgilenme durumundadırlar. Bu noktadan hareketle, ülkeler özellikle sağlık alanında ortaya çıkan hastalıkları yok etme, herkesin sağlık seviyesini yükseltme gibi konularda bir araya gelerek bu alandaki bilgi ve birikimlerini bilimin süzgecinden geçirdikten sonra insanlığın hizmetine sunmaktadırlar.

Bunun yanı sıra, günümüzde sağlık kavramı eskisine oranla çok daha fazla unsur içermektedir. Sağlık dendiğinde, hasta haklarından çevre sağlığına uzanan geniş bir perspektif karşımıza çıkmakta, bunun doğal bir sonucu olarak da sağlık alanında yapılan uluslararası işbirliği de çeşitlenip derinleşmektedir.

Bütün bu gelişmeleri ve değişimleri yakından takip eden sağlık alanında uluslararası işbirliğinin gerek halkımıza, gerek tüm insanlığa sağlayacağı yararın bilincinde olan Sağlık Bakanlığı, yabancı devletlerle işbirliğine özel bir önem vermektedir. Sağlık Bakanlığı bu çerçevede, bir çok ülke ile kapsamlı ve yoğun bir işbirliğine girmiştir. Söz konusu işbirliği faaliyetlerine hukuki zemin kazandırılmasını teminen, Meksika'dan Çin Halk Cumhuriyeti'ne geniş bir coğrafi yelpazede çeşitli ülkelerle Sağlık Alanında İşbirliği Anlaşmaları imzalanmıştır.

Türkiye ile Bahreyn arasında, sağlık alanında gerçekleştirilmesi öngörülen ilişkilere hukuki zemin teşkil edecek bu anlaşma ile sağlık personeli ve uzman değişimi, sağlıkla ilgili tüm konularda bilgi ve deneyim alışverişi vb. yollarla işbirliği yapılması hedeflenmektedir.

Sağlık, Aile, Çalışma ve Sosyal İşler Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Sağlık, Aile, Çalışma ve

Sosyal İşler Komisyonu

Esas No.: 1/445

Karar No.: 9

28/12/2007

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanarak Bakanlar Kurulunca, 31/10/2007 tarihinde Başkanlığınıza sunulan “Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Bahreyn Krallığı Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı”, Başkanlığınızca, 06/11/2007 tarihinde esas komisyon olarak Dışişleri Komisyonuna, tali komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilmiş ve Komisyonumuz 27/12/2007 tarihli 9 uncu toplantısında, Sağlık Bakanlığı ile Dışişleri Bakanlığı temsilcilerinin de katılımıyla Tasarı’yı inceleyip görüşmüştür.

Tasarı ile sağlık personeli ve uzman değişimi, sağlıkla ilgili tüm konularda bilgi ve deneyim alışverişi gibi, benzeri yollarla işbirliği yapılmasını amaçlayan ve sağlık alanında gerçekleştirilmesi öngörülen ilişkilere hukuki zemin teşkil edecek bu protokolün onaylanması uygun bulunmaktadır.

Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenmiştir.

Komisyonumuz Tasarı üzerinde tali komisyon olarak belirlenmiş olduğundan, İçtüzüğün 23 üncü maddesi uyarınca, Tasarı maddelerinin ayrıca görüşülmemesi ve Komisyonumuzun uygunluk görüşünün esas komisyona bildirilmesiyle yetinilmesi kararlaştırılmıştır.

Raporumuz, Dışişleri Komisyonu’na sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Kâtip	Üye
<i>Cevdet Erdöl</i>	<i>Rüstem Zeydan</i>	<i>Muzaffer Gülyurt</i>
Trabzon	Hakkâri	Erzurum
Üye	Üye	Üye
<i>Kemalettin Aydın</i>	Bayram Ali Meral	<i>Mehmet Domaç</i>
Gümüşhane	İstanbul	İstanbul
	(İmzada bulunamadı)	
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Müezzinoğlu</i>	<i>Sacid Yıldız</i>	<i>Cafer Tatlıbal</i>
İstanbul	İstanbul	Kahramanmaraş
Üye	Üye	Üye
<i>Hasan Çalış</i>	<i>Öznur Çalık</i>	<i>Mehmet Nil Hıdır</i>
Karaman	Malatya	Muğla
Üye	Üye	Üye
<i>Muharrem Selamoğlu</i>	<i>Lütfi Çirakoğlu</i>	<i>Sevahir Bayındır</i>
Niğde	Rize	Şırnak
	Üye	
	<i>Süleyman Latif Yunusoğlu</i>	
	Trabzon	

Türkiye Büyük Millet Meclisi

(S. Sayısı: 333)

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

Esas No.: 1/445

Karar No.: 113

18/2/2009

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 31/10/2007 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 6/11/2007 tarihinde tali komisyon olarak Sağlık, Aile, Çalışma ve Sosyal İşler Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen “Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Bahreyn Krallığı Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hak-kında Kanun Tasarısı” Komisyonumuzun 5/2/2009 tarihli 22 nci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Sağlık Bakanlığı temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde Mutabakat Zaptı ile;

- Taraflar arasında bilgi ve sağlık personeli değişimi,

- Taraflardan biri tarafından düzenlenecek konferans ve bilimsel toplantılara uzmanların katılımının desteklenmesi,

- Taraflar arasında koordineli ve kapsamlı bir “Karşılıklı Hasta Sevk Sistemi” kurulması, reka-betçi ve bedeli karşılığında tıbbi tedavi sunulması,

- Taraflar arasında işbirliği faaliyetlerini belirlemek ve değerlendirmek üzere bir “Ortak Çalış-ma Komitesi” kurulması,

- Mutabakat Zaptı kapsamında gerçekleştirilecek faaliyetlerden tarafların mali sorumluluğu,

- Mutabakat Zaptının yürürlüğe giriş tarihi ve geçerlilik süresi,

konularında düzenlemeler öngörülmüştür.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

- Sağlıkın sınır tanımayan bir konu olarak uluslararası gündemde önemli bir yer işgal ettiği,

- Sağlık sorunlarının yarattığı sınırlar üstü etkilerin bu alanda ülkeler arasında işbirliği ihtiyacı-nı artırdığı,

- Ülkemizin sağlık alanında 46 ülke ile imzalanmış 54 anlaşma ile uluslararası alanda işbirliği faaliyetlerini yürüttüğü,

- Ülkemizin tüm Körfez Ülkeleri ile olduğu gibi Bahreyn ile de ikili ilişkilerin geliştirilmesine büyük önem verdiği,

- Mutabakat Zaptı ile Bahreyn ile Sağlık alanında gerçekleştirilecek işbirliğinin hukuki zeminin oluşturulduğu,

ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca be-nimsenerek maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oybirliği ile kabul edilmiştir.

Türkiye Büyük Millet Meclisi

(S. Sayısı: 333)

Komisyon üyelerinden Manisa Milletvekili Mehmet Çerçi ve Mardin Milletvekili Gönül Bekin Şahkulubey’in Komisyon raporu üzerine özel sözcüler olarak atanması Komisyon tarafından kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkanvekili	Kâtip	Üye
<i>Mehmet Ceylan</i>	<i>Abdulkadir Emin Önen</i>	<i>Zeynep Dağı</i>
Karabük	Şanlıurfa	Ankara
Üye	Üye	Üye
<i>Tunca Toskay</i>	<i>Metin Yılmaz</i>	<i>Fevzi Şanverdi</i>
Antalya	Bolu	Hatay
Üye	Üye	Üye
<i>Canan Kalsın</i>	<i>Abdürrezzak Erten</i>	<i>Hüseyin Tuğcu</i>
İstanbul	İzmir	Kütahya
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Şahin</i>	<i>Mehmet Çerçi</i>	<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>
Malatya	Manisa	Mardin
	(Bu raporun özel sözcüsü)	(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	
<i>Mustafa Kuş</i>	<i>Necip Taylan</i>	
Şanlıurfa	Tekirdağ	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ SAĞLIK
BAKANLIĞI İLE BAHREYN KRALLIĞI
SAĞLIK BAKANLIĞI ARASINDA SAĞLIK
ALANINDA İŞBİRLİĞİNE DAİR MUTABAKAT
ZAPTININ ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞU HAKKINDA KANUN TASARISI**

MADDE 1- (1) 11 Temmuz 2006 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Bahreyn Krallığı Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptı”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

C. Çiçek

Devlet Bakanı

M. Aydın

Devlet Bakanı

N. Çubukçu

Adalet Bakanı

M. A. Şahin

Dışişleri Bakanı

A. Babacan

Bayındırlık ve İskân Bakanı

F. N. Özak

Tarım ve Köyişleri Bakanı

M. M. Eker

En. ve Tab. Kay. Bakanı

M. H. Güler

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

H. Yazıcı

Devlet Bakanı

M. Başesgioğlu

Devlet Bakanı

M. Şimşek

Millî Savunma Bakanı

M. V. Gönül

Maliye Bakanı

K. Unakıtan

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

F. Çelik

Kültür ve Turizm Bakanı

E. Günay

DİŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL
ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ SAĞLIK
BAKANLIĞI İLE BAHREYN KRALLIĞI
SAĞLIK BAKANLIĞI ARASINDA SAĞLIK
ALANINDA İŞBİRLİĞİNE DAİR MUTABAKAT
ZAPTININ ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞU HAKKINDA KANUN TASARISI**

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ SAĞLIK BAKANLIĞI İLE BAHREYN KRALLIĞI
SAĞLIK BAKANLIĞI ARASINDA SAĞLIK ALANINDA İŞBİRLİĞİNE DAİR
MUTABAKAT ZAPTI**

Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Bahreyn Krallığı Sağlık Bakanlığı (bundan sonra “Taraflar” olarak anılacaklardır),

İki ülke arasında sağlık hizmetleri ve tıp bilimleri alanlarında işbirliğini geliştirme arzusunun rehberliğinde,

Bu işbirliğinin halklarının sağlık durumlarının gelişmesine katkıda bulunacağına inanarak,

Aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmışlardır:

Paragraf 1

Taraflar, eşitlik, karşılıklılık ve iki taraflı fayda temeline dayalı olarak, sağlık ve tıp alanında işbirliğini teşvik edeceklerdir. Özel işbirliği alanları her iki tarafın çıkarları dikkate alınarak, karşılıklı mutabakat ile belirlenecektir.

Paragraf 2

Taraflar, karşılıklı mutabakat ile belirlenen sağlık ve tıp bilimleri alanlarında aşağıdaki yöntemlerle işbirliği yapacaklardır:

- a) Bilgi değişimi.
- b) Heyet ve sağlık personeli değişimi.
- c) Taraflardan biri tarafından düzenlenecek konferans ve bilimsel toplantılara uzmanların katılımının desteklenmesi.
- d) Sağlık ve tıp bilimleri alanlarında karşılıklı olarak kabul edilecek diğer şekillerde işbirliği.

Paragraf 3

İki Taraf, koordineli ve kapsamlı bir “Karşılıklı Hasta Sevk Sistemi”nin kurulmasına dair çalışmak hususunda mutabık kalmışlardır. Amaç, hasta sevkeden ülkenin Hükümeti tarafından karşılanan ve sigortalı hastalar için rekabetçi fiyatlarla bedeli mukabilinde tıbbi tedavi sunmaktır. Tıbbi kayıt transferi, bakım öncesi ve sonrası rehberler için protokollerin detayları her iki taraftan bir ekip tarafından oluşturulacaktır.

Paragraf 4

Taraflar ilaç, tıbbi cihaz ve malzeme, hastanecilik hizmetleri, kaplıca ve termal tesisler alanında faaliyet gösteren özel sektör kuruluşları arasında işbirliğini destekleyeceklerdir.

Paragraf 5

Taraflar, aralarındaki işbirliği faaliyetlerini belirlemek ve değerlendirmek üzere bir Ortak Çalışma Komitesi kuracaklardır. Bu Komite yılda bir kez dönüşümlü olarak toplanacaktır.

Paragraf 6

İşbu Mutabakat Zaptı çerçevesinde her iki ülkenin uzmanlarının ve diğer personelinin olası ziyaretlerinde;

- a) Gönderen ülke evsahibi ülkeye gidiş-dönüş bilet ücretini karşılayacaktır.

b) Evsahibi ülke ziyaretçinin iâşe ve ibate giderleri ile (gerekli olduğu takdirde) ülke içi yolculuk giderlerini karşılayacaktır. Bu süre iki haftayı geçmeyecektir.

Paragraf 7

İşbu Mutabakat Zaptı ile öngörülen işbirliğinin uygulama alanları ve şartları taraflarca gerekli görülecek dönemlerde ve sayılarda hazırlanacak faaliyet planları ve uygulama programlarında belirlenecektir.

Paragraf 8

İşbu Mutabakat Zaptı, Tarafların, eğer varsa kendi kanunlarına uygun olarak prosedürlerin tamamlanmış olduğunu bildirdiği gün yürürlüğe girecek ve bundan sonra beş yıllık bir süre için yürürlükte kalacaktır.

Akit taraflardan biri, yürürlük süresi bitiminden 6 ay önce, Mutabakat Zaptı'nı sona erdirmek istediğini yazılı olarak bildirmediğçe, işbu Mutabakat Zaptı her defasında birer yıllık süreler için yenilenmiş olacaktır.

İşbu, Mutabakat Zaptı, Ankara'da, 11 Temmuz 2006 tarihinde, İngilizce iki orijinal nüsha ve bütün metinler eşit geçerlilikte olmak üzere imzalanmıştır.

Türkiye Cumhuriyeti
Sağlık Bakanlığı Adına
Prof. Dr. Recep AKDAĞ
Sağlık Bakanı

Bahreyn Krallığı
Sağlık Bakanlığı Adına
Dr. Nada Abbas HAFFADH
Sağlık Bakanı

